**Eine Schule voller kultureller Vielfalt**

Eine schöne Zeit vergeht immer viel zu schnell. Mein 12-wöchiges Praktikum (vom 23.08 bis zum 25.11.2021) als Erzieherin in der ergänzenden Förderung und Betreuung erreichte sein Ende. Ich musste ungern von den Schülern und Schülerinnen sowie von den Kolleginnen und Kollegen Abschied nehmen.

Mit der Bruno-H.-Bürgel-Grundschule habe ich eine tiefe Verbundenheit. 2015 habe ich zufällig von dem chinesischen Projekt in dieser Schule erfahren. Die schulische Freundschaft mit der Beijing Wanquan Grundschule und die gegenseitigen Schülerreisen hatten hier eine lange Geschichte. Es war mir eine Ehre, den Auftrag als Leiterin der China-AG von der Schulleitung, Herrn Otte und dem Konrektor, Herrn Bassin zu bekommen. Ich durfte interessierten Schülern und Schülerinnen Kenntnisse über die chinesische Sprache und Kultur vermitteln und die Aktivitäten an den China-Tagen mitgestalten. Damit begann meine pädagogische Laufbahn mit Grundschulkindern. Nachdem ich Mutter wurde, habe ich die pädagogische Arbeit für kurze Zeit aufgegeben. Aber ein Wort von Herrn Bassin hing mir oft in den Ohren: “ Wenn man einmal die pädagogische Arbeit geleistet hatte, findet man schwierig eine andere Arbeit, die mehr Spaß macht als diese Arbeit.” Aufgrund dessen habe ich schließlich eine große Entscheidung getroffen: ich möchte eine Erzieherin werden.

Ich freute mich sehr über die Unterstützung von Herrn Otte, dass ich an die Bruno-H.-Bürgel-Grundschule zurückkehren konnte, um mein zweites Praktikum zu absolvieren. Durch dieses Praktikum habe ich ein tieferes Verständnis für diese Schule. Die Bruno-H.-Bürgel-Grundschule hat nicht nur den partnerschaftlichen Austausch mit der chinesischen Grundschule als Schwerpunkt, sie hat ein viel größeres Spektrum. Im Lauf meines Praktikums war ich angenehm überrascht, dass diese Schule sogar ein Träger von vielfältigen Kulturen ist. Mehr als 43% der Schüler und Schülerinnen stammen hier aus Familien, deren Herkunftssprachen nicht Deutsch sind. Verschiedenen Kulturen werden in der Schule von Pädagogen/-innen bzw. die Schüler/-innen wertgeschätzt und als Ressourcen wahrgenommen. Schüler/-innen mit Migrationshintergrund können ihre Identität bewahren und sich zugleich in die deutsche Kultur und Sprache integrieren.

Die Aufgaben einer Horterzieherin waren reichhaltig. Eine meiner Aufgaben während meines Praktikums, die ich besonders erwähnen möchte, war die Förderung und Betreuung von zwei “Willkommensklassen”. Ich durfte die Kinder unterstützen, Deutsch zu lernen und sich auf das neue Land und das neue Schulleben einzugewöhnen. Mit diesen ca. 20 Kindern startete ich fast zeitgleich in der Schule. Von der anfänglichen schwierigen Sprachverständigung und Unsicherheit bis zu der allmählich sichtbaren Entfaltung, freute ich mich ständig mit ihnen. Sie fanden ihre Freunde, machten sprachliche Fortschritte. Dies hatte es ihnen ermöglicht, immer mehr Selbstvertrauen und Lächeln zu gewinnen. All dies ergibt sich aus der Toleranz zu der kulturellen Vielfalt, der interkulturellen Kompetenz der Schulleitungen, pädagogischen Fachkräften und Schüler/-innen sowie der offenen Haltung gegenüber Vielfalt, die alle pädagogischen Fachkräfte und Schüler/-innen von innen nach außen ausstrahlen.

In den vergangenen 12 Wochen habe ich viel mehr gelernt, aber ich kann es nicht einzeln aufzählen. Ich habe mich wohl gefühlt, sowohl mit dem angenehmen Teamklima als auch mit den kind- und erwachsenengerechten Ausstattungen. Ich bin sehr dankbar und glücklich, dass ich mein Praktikum hier absolvieren konnte. Was ich hier erworben habe, hat nicht nur meine Fachkompetenz als Erzieherin erweitert, sondern auch meine Berufung und Glauben an diesen Beruf vertieft. An dieser Stelle möchte ich mich bei allen Schüler/-innen, alle Kolleg/-innen der Bruno-H.-Bürgel-Grundschule, die mich unterstützt hatten, bedanken. Diese 12 Wochen werden ein wichtiger Meilenstein in meinem Leben sein.

一所学校多元文化

美好的时光总是转瞬即逝，2021年8月23日至11月25日，我作为课后托管教师为期12周的实习就此结束。此时，我的心中充满了对学生们的留恋，以及对于团队的不舍。

我与Bruno-H.-Bürgel小学有很深的缘分。2015年，一次偶然的机会，我得知了这里的中国项目。与北京万泉小学的友好合作和师生跨国交流活动由来已久。很荣幸我能得到Otte校长和Bassin副校长的信任，我成为了该校的中文教师，和对中国感兴趣的学生们共同了解中国的文化和语言，开展中国主题日活动，为学生的中国之行做准备。由此开启了我在德国小学从事教育工作的生涯。成为母亲之后，我短暂了离开了教育工作，但是Bassin先生的一句话始终萦绕在我耳边：“一旦从事过教育工作，您会发现，没有一份工作比这份工作更有乐趣。” 因为这句话，让我最后做出了一个重大决定，我要成为一名真正的教育工作者。

我很高兴能得到Otte先生的支持，再次回到Bruno-H.-Bürgel小学，完成我的第二个专业实习。通过这次实习，我更深入地了解了这所学校，了解了这所学校的师生。之前我对于这所学校的了解仅限于其对中德教育理念互通的重视，是德国为数不多的与中国学校结成友好关系的小学之一。随着了解的加深，我惊喜地发现，Bruno-H.-Bürgel小学原来是一个多种文化的载体。在这里有40%以上的学生来自非德语母语的家庭。Bruno-H.-Bürgel小学的师生，让各种文化在这里得到了尊重，具有移民背景的学生们，在进行文化和语言融入的同时，能够保持自己的身份认同。

在我的实习过程中，我的工作之一，也是我在此想重点写出的，是协助两个“欢迎班”（刚刚来到德国生活的学生，在德语能力不足以应付正常学业之前的一个过渡班）的20几个学生们学习语言，并在心理上尽快适应在新的国家、新的文化中的校园生活。我们在Bruno-H.-Bürgel小学的学习工作几乎同步开始的，从最初的无法沟通，以及很多学生们肉眼可见的惶恐不安，到看到他/她们慢慢地适应，找到朋友，语言上的进步让他们获得了越来越多的自信和笑容。这一切源于Bruno-H.-Bürgel小学的文化包容性、校领导和师生的跨文化能力，以及所有师生由内为外散发出的对于多元性的开放态度。

在这12周中，我学到的东西远远不止于此，但是不能一一赘述。我非常感恩，也非常庆幸能在Bruno-H.-Bürgel小学完成我的专业实习。从这里学到的东西不仅提高了我的专业能力，更加深了我对这一职业的使命感和信念。在此，再次感谢所有支持过我的学生以及学校的所有教职员工，这12周将会是我生命中重要的里程碑。